

GENERAL TERMS

Allgemeine Geschäftsbedingungen



NOFFZ
TECHNOLOGIES

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

§ 1 Geltungsbereich

- (1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“) gelten für alle Geschäftsbeziehungen zwischen der NOFFZ Technologies GmbH (nachfolgend auch „NOFFZ“) und deren Kunde/Auftraggeber (nachfolgend auch „Kunde“).
- (2) Die AGB gelten nicht, wenn es sich bei dem Kunden um einen Verbraucher im Sinne des § 13 BGB handelt.
- (3) Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung, auch wenn NOFFZ ihnen nicht ausdrücklich widerspricht. Sie gelten nur, wenn NOFFZ ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat.
- (4) Individualvereinbarungen (z. B. Rahmenverträge, Projektverträge, Leistungsbeschreibungen, SLA) haben Vorrang vor diesen AGB.
- (5) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen bedürfen der Textform (§ 126b BGB), sofern nicht gesetzlich zwingend eine strengere Form vorgeschrieben ist.
- (6) NOFFZ widerspricht ausdrücklich entgegenstehenden Einkaufsbedingungen des Kunden.

§ 2 Vertragsschluss, Angebote, Unterlagen

- (1) Angebote von NOFFZ sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind.
- (2) Ein Vertrag kommt erst durch eine schriftliche Auftragsbestätigung von NOFFZ oder durch tatsächliche Leistungserbringung zustande.
- (3) Alle im Rahmen der Angebotsphase erstellten Konzepte, Architekturen,

General Terms and Conditions (GTC)

§ 1 Scope of Application

- (1) These General Terms and Conditions (hereinafter “GTC”) apply to all business relationships between NOFFZ Technologies GmbH (hereinafter also “NOFFZ”) and its customer/client (hereinafter also “Customer”).
- (2) These GTC do not apply where the Customer is a consumer as defined in § 13 of the German Civil Code (BGB).
- (3) Any deviating, conflicting or supplementary general terms and conditions of the Customer shall not apply, even if NOFFZ does not expressly object to them. They shall apply only if NOFFZ has expressly agreed to their application in writing.
- (4) Individual agreements (e.g. framework agreements, project agreements, specifications and SLAs) shall take precedence over these GTC.
- (5) Legally binding declarations and notifications must be made in text form (§ 126b BGB), unless a stricter form is required by law.
- (6) NOFFZ expressly objects to any conflicting purchasing terms and conditions of the Customer.

§ 2 Conclusion of Contract, Quotations and Documents

- (1) Offers made by NOFFZ are subject to change and non-binding unless expressly designated as binding.
- (2) A contract shall be concluded only upon written order confirmation by NOFFZ or upon actual performance of the services.
- (3) All concepts, architectures, requirement specifications, software designs, circuit diagrams, CAD models and calculations

Pflichtenhefte, Softwaredesigns, Schaltpläne, CAD-Modelle und Kalkulationen bleiben Eigentum von NOFFZ. Diese Unterlagen dürfen Dritten ohne vorherige schriftliche Zustimmung von NOFFZ nicht zugänglich gemacht werden. Kommt es nicht zum Vertragsschluss, sind diese Unterlagen auf Verlangen unverzüglich an NOFFZ zurückzugeben.

- (4) Vom Käufer überlassene Unterlagen werden ebenfalls auf Verlangen unverzüglich zurückgegeben. NOFFZ wird diese Unterlagen nicht an Dritte weitergeben, es sei denn, NOFFZ ist aufgrund des Angebots berechtigt, Lieferungen an Dritte weiterzugeben.
- (5) Technische und konstruktive Änderungen am Lieferumfang (insbesondere Konstruktion, Materialwahl, Spezifikationen und Design) bleiben vorbehalten, sofern diese für den Käufer zumutbar sind und die Leistung nicht wesentlich beeinträchtigen. Verbesserungen der Produkte sind zulässig, sofern sie unter Abwägung der Interessen von NOFFZ für den Kunden zumutbar sind.
- (6) Angaben in Zeichnungen, Abbildungen, Maß- und Gewichtsangaben gelten grundsätzlich als unverbindliche Richtwerte, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet werden.
- (7) Die Preise basieren auf dem zum Zeitpunkt der Angebotserstellung bekannten Anforderungsstand. Ergeben sich während der Produktion wesentliche Abweichungen, können sich nach Rücksprache mit dem Kunden Mehr- oder Minderkosten ergeben.

§ 3 Leistungsumfang

- (1) NOFFZ behält sich das Recht vor, entwickelte technische Lösungen auch für andere Projekte zu verwenden.

prepared during the quotation phase shall remain the property of NOFFZ. These documents may not be made accessible to third parties without NOFFZ's prior written consent. If no contract is concluded, the documents must be returned to NOFFZ without undue delay upon request.

- (4) Documents provided by the Buyer shall likewise be returned without undue delay upon request. NOFFZ shall not disclose these documents to third parties unless NOFFZ is entitled under the quotation to subcontract deliveries to third parties.
- (5) NOFFZ reserves the right to make technical and design-related changes to the scope of delivery, in particular to construction, choice of materials, specifications and design, provided that such changes are reasonable for the Buyer and do not materially impair performance. Product improvements are permitted where, after due consideration of NOFFZ's interests, they are reasonable for the Customer.
- (6) Information contained in drawings and illustrations, and dimensions and weights, shall generally be deemed non-binding guideline values unless expressly designated as binding.
- (7) Prices are based on the requirements known at the time the quotation is prepared. If material deviations arise during production, additional or reduced costs may result following consultation with the Customer.

§ 3 Scope of Performance

- (1) NOFFZ reserves the right to use technical solutions it has developed for other projects as well.

- (2) Sämtliche vorbestehenden Rechte, Technologien, Frameworks, Bibliotheken, Softwaremodule, Schaltungsdesigns, Methoden und Konstruktionen verbleiben bei NOFFZ. Der Kunde erhält lediglich die zur Nutzung des Liefergegenstands erforderlichen Nutzungsrechte.
- (3) Der Käufer erhält ein nicht exklusives Nutzungsrecht an Standardsoftware, sofern diese unverändert bleibt, innerhalb der vereinbarten Leistungsparameter eingesetzt wird und auf der vereinbarten Hardware läuft. Zwei Sicherungskopien dürfen erstellt werden. Teillieferungen sind zulässig, soweit sie dem Käufer zumutbar sind.
- (4) Ein Anspruch auf Herausgabe von Source Code, CAD-Daten, Schaltplänen, Entwicklungsdokumentationen oder Entwicklungswerkzeugen besteht nicht, sofern dies nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde.
- (5) Der Käufer hat die Software vor dem Zugriff Dritter zu schützen. Personen, die im Auftrag des Käufers die Nutzungsrechte ausüben, gelten nicht als Dritte.

§ 4 Änderungsverlangen

- (1) **Änderungsverlangen des Kunden**
Der Kunde kann nach Vertragsschluss Änderungen oder Ergänzungen des vereinbarten Leistungsumfangs verlangen. Änderungsverlangen können insbesondere technische Spezifikationen, Funktionen, Schnittstellen, Software, Hardware, Dokumentation, Sicherheitsanforderungen, Cybersecurity-Anforderungen, Prüfverfahren, Stückzahlen, Liefertermine, Abnahmekriterien oder sonstige Projektanforderungen betreffen.
- (2) **Prüfung des Änderungsverlangens**

- (2) All pre-existing rights, technologies, frameworks, libraries, software modules, circuit designs, methods and constructions shall remain with NOFFZ. The Customer shall receive only those rights of use required to use the deliverable.
- (3) The Buyer shall receive a non-exclusive right to use standard software, provided that the software remains unmodified, is used within the agreed performance parameters and runs on the agreed hardware. Two backup copies may be made. Partial deliveries are permitted insofar as they are reasonable for the Buyer.
- (4) There is no right to receive source code, CAD data, circuit diagrams, development documentation or development tools unless expressly agreed in writing.
- (5) The Buyer must protect the software against access by third parties. Persons who exercise the rights of use on behalf of the Buyer are not considered third parties.

§ 4 Change Requests

- (1) **Customer Change Requests**
Following conclusion of the contract, the Customer may request changes or additions to the agreed scope of performance. Change requests may concern, in particular, technical specifications, functions, interfaces, software, hardware, documentation, safety requirements, cybersecurity requirements, test procedures, quantities, delivery dates, acceptance criteria or other project requirements.
- (2) **Review of the Change Request**
NOFFZ shall review the Customer's change request with regard to technical feasibility and its impact on the scope of

NOFFZ wird das Änderungsverlangen des Kunden hinsichtlich seiner technischen Umsetzbarkeit sowie seiner Auswirkungen auf Leistungsumfang, Termine, Ressourcen und Vergütung prüfen. Bis zur Einigung über die Auswirkungen des Änderungsverlangens ist NOFFZ nicht verpflichtet, mit der Umsetzung des Änderungsverlangens zu beginnen.

(3) Auswirkungen auf Termine und Vergütung

Soweit ein Änderungsverlangen Auswirkungen auf den Leistungsumfang, den Projektablauf, die Liefertermine, die Mitwirkungspflichten des Kunden oder die Projektkosten hat, ist NOFFZ berechtigt, eine angemessene Anpassung der Vergütung, des Terminplans und sonstiger vertraglicher Bedingungen zu verlangen.

Die durch die Prüfung, Bewertung und Umsetzung des Änderungsverlangens entstehenden Aufwände werden nach den vereinbarten Stundensätzen oder – sofern keine Stundensätze vereinbart wurden – nach den bei NOFFZ jeweils gültigen Preisen berechnet.

(4) Schriftliche Freigabe

Änderungen des Leistungsumfangs werden erst nach schriftlicher oder in Textform erfolgender Bestätigung durch beide Parteien verbindlich. Bis zur Freigabe gilt ausschließlich der ursprünglich vereinbarte Leistungsumfang.

(5) Kundenseitige Verzögerungen

Verzögert sich die Projektdurchführung aufgrund verspäteter Entscheidungen, Freigaben, Informationen, Unterlagen, Muster, Komponenten oder sonstiger Mitwirkungshandlungen des Kunden, verlängern sich vereinbarte Liefer-, Leistungs- und Projekttermine angemessen. Hierdurch entstehende

performance, deadlines, resources and remuneration. Until agreement has been reached on the effects of the change request, NOFFZ shall not be obliged to begin implementing it.

(3) Effects on Deadlines and Remuneration

Where a change request affects the scope of performance, project sequence, delivery dates, Customer cooperation obligations or project costs, NOFFZ shall be entitled to request a reasonable adjustment to the remuneration, schedule and other contractual terms. Costs incurred in reviewing, assessing and implementing the change request shall be charged at the agreed hourly rates or, where no hourly rates have been agreed, at NOFFZ's then-current prices.

(4) Written Approval

Changes to the scope of performance shall become binding only after confirmation by both parties in writing or text form. Until approval is granted, only the originally agreed scope of performance shall apply.

(5) Customer-Related Delays

If project execution is delayed due to late decisions, approvals, information, documents, samples, components or other acts of cooperation by the Customer, the agreed delivery, performance and project deadlines shall be extended accordingly. Any resulting additional expense, downtime, recommissioning, rescheduling or repeated testing shall be remunerated by the Customer.

(6) Interruption and Resumption of Projects

If a project is interrupted for more than 30 calendar days at the Customer's request or due to the Customer's failure to cooperate, NOFFZ is entitled to invoice the services performed up to

zusätzliche Aufwendungen, Stillstandszeiten, erneute Inbetriebnahmen, Umplanungen oder erneute Testdurchführungen sind vom Kunden zu vergüten.

(6) Unterbrechung und Wiederaufnahme von Projekten

Wird ein Projekt auf Wunsch des Kunden oder aufgrund fehlender Mitwirkungshandlungen des Kunden für mehr als 30 Kalendertage unterbrochen, ist NOFFZ berechtigt, die bis dahin erbrachten Leistungen abzurechnen. Bei Wiederaufnahme des Projekts können notwendige Wiederanlauf-, Einarbeitungs-, Aktualisierungs- und Re-Engineering-Aufwände gesondert berechnet werden.

(7) Technische Weiterentwicklungen

NOFFZ ist berechtigt, im Rahmen der Leistungserbringung technische Weiterentwicklungen, Produktverbesserungen, Designänderungen, Hardware- oder Softwareupdates sowie funktional gleichwertige Komponenten einzusetzen, sofern die vertragsgemäße Nutzung dadurch nicht wesentlich beeinträchtigt wird.

(8) Obsoleszenz von Bauteilen

Soweit nach Vertragsschluss Bauteile, Komponenten, Softwareprodukte oder Materialien nicht mehr verfügbar sind oder sich deren Beschaffung wesentlich erschwert oder verteuert, ist NOFFZ berechtigt, technisch und funktional gleichwertige Alternativen einzusetzen oder eine angemessene Anpassung von Vergütung und Terminen zu verlangen.

that point. Upon resumption, any necessary restart, training, updating and re-engineering costs may be billed separately.

(7) Technical Developments

As part of performance, NOFFZ may use technical developments, product improvements, design changes, hardware or software updates and functionally equivalent components, provided that contractual use is not materially impaired.

(8) Component Obsolescence

If, after conclusion of the contract, components, software products or materials are no longer available or their procurement becomes materially more difficult or expensive, NOFFZ may use technically and functionally equivalent alternatives or request a reasonable adjustment to remuneration and deadlines.

§ 5 Projektunterbrechung und Wiederaufnahme

(1) Kundenseitige Unterbrechung

Werden Leistungen von NOFFZ aufgrund fehlender Mitwirkungshandlungen des

§ 5 Project Interruption and Resumption

(1) Customer-Related Interruption

If NOFFZ's services are interrupted in whole or in part due to missing

Kunden, ausbleibender Freigaben, fehlender Informationen, Unterlagen, Muster, Komponenten, Entscheidungen oder aufgrund einer vom Kunden gewünschten Verschiebung des Projekts ganz oder teilweise unterbrochen, ist NOFFZ berechtigt, die Arbeiten bis zur Beseitigung des Hindernisses auszusetzen.

(2) Projektpause

Dauert eine projektbedingte Unterbrechung länger als drei (3) Monate an, gilt das Projekt als pausiert. NOFFZ ist in diesem Fall berechtigt,

- sämtliche bis dahin erbrachten Leistungen in Rechnung zu stellen,
- bereits beschaffte Materialien, Hardware, Softwarelizenzen oder Fremdleistungen abzurechnen,
- frei gewordene Ressourcen anderweitig einzusetzen.

Vereinbarte Liefer- und Fertigstellungstermine verlieren für die Dauer der Unterbrechung ihre Verbindlichkeit und werden nach Wiederaufnahme des Projekts unter Berücksichtigung der jeweiligen Ressourcenverfügbarkeit neu festgelegt.

(3) Wiederaufnahme eines Projekts

Bei Wiederaufnahme eines pausierten Projekts ist NOFFZ berechtigt, die hierfür erforderlichen Wiederanlauf- und Re-Mobilisierungsaufwände gesondert zu berechnen. Hierzu zählen insbesondere:

- erneute Projektplanung,
- Einarbeitung oder Austausch von Projektmitarbeitern,
- Aktualisierung von Entwicklungs-,

Customer cooperation, outstanding approvals, missing information, documents, samples, components or decisions, or due to a postponement requested by the Customer, NOFFZ may suspend work until the impediment has been removed.

(2) Project Pause

If a project-related interruption lasts longer than three (3) months, the project shall be considered paused. In this case, NOFFZ is entitled to

- invoice all services performed up to that point,
- charge for materials, hardware, software licenses or third-party services already procured,
- deploy released resources elsewhere.

Agreed delivery and completion dates shall cease to be binding for the duration of the interruption and shall be rescheduled upon resumption, taking into account then-current resource availability.

(3) Resumption of a Project

Upon resumption of a paused project, NOFFZ may charge separately for the necessary restart and remobilisation work. This includes in particular:

- renewed project planning,
- familiarisation or replacement of project staff,
- updating development, design and project documentation,
- restoring development, testing and production environments,
- procuring components discontinued or unavailable in the interim,
- additional coordination, analysis and validation work.

Remuneration shall be based on the contractually agreed hourly rates or

- Konstruktions- und Projektdokumentationen,
- Wiederherstellung von Entwicklungs-, Test- und Fertigungsumgebungen,
- Nachbeschaffung zwischenzeitlich abgekündigter oder nicht mehr verfügbarer Komponenten,
- zusätzliche Abstimmungs-, Analyse- und Validierungsaufwände.

Die Vergütung erfolgt nach den vertraglich vereinbarten Stundensätzen bzw. den zum Zeitpunkt der Wiederaufnahme gültigen Verrechnungssätzen von NOFFZ.

(4) **Langfristige Unterbrechung**

Dauert die Unterbrechung länger als zwölf (12) Monate an, ist NOFFZ berechtigt, vom noch nicht erfüllten Teil des Vertrages zurückzutreten. Bereits erbrachte Leistungen sowie entstandene Kosten und eingegangene Verpflichtungen sind vom Kunden zu vergüten.

NOFFZ's charge-out rates applicable at the time of resumption.

(4) **Long-Term Interruption**

If the interruption lasts longer than twelve (12) months, NOFFZ is entitled to withdraw from the unperformed part of the contract. Services already performed, costs incurred and commitments entered into must be remunerated by the Customer.

§ 6 Preise und Zahlungsbedingungen

- (1) Sämtliche Preise verstehen sich netto, ab Werk. Hinzu kommt die gesetzliche Umsatzsteuer.
- (2) Bei Zahlungsverzug ist NOFFZ berechtigt, Verzugszinsen gemäß § 288 BGB zu berechnen.

§ 7 Lieferzeit und Lieferverzug

- (1) Lieferzeiten sind unverbindlich. Sie verlängern sich angemessen, wenn der Käufer erforderliche Mitwirkungshandlungen verzögert oder unterlässt, insbesondere die Bereitstellung von Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie die Einhaltung von Zahlungspflichten.

§ 6 Prices and Payment Terms

- (1) All prices are net, ex works, plus statutory value-added tax.
- (2) In the event of late payment, NOFFZ is entitled to charge default interest in accordance with § 288 BGB.

§ 7 Delivery Time and Delay

- (1) Delivery times are non-binding. They shall be extended accordingly if the Buyer delays or fails to perform required cooperation obligations, in particular the provision of documents, permits and approvals and compliance with payment obligations.
- (2) The same shall apply in cases of force majeure or unforeseeable events

- (2) Gleiches gilt bei höherer Gewalt oder unvorhersehbaren Ereignissen außerhalb des Einflussbereichs von NOFFZ (z. B. Naturkatastrophen, Streiks, Lieferverzögerungen von Zulieferern, Material- oder Energiemangel). Änderungen des Leistungsumfangs durch den Käufer können ebenfalls zu einer angemessenen Verlängerung der Lieferzeit führen.
- (3) Liefertermine stehen unter Vorbehalt rechtzeitiger Selbstbelieferung.
- (4) Teillieferungen sind zulässig. NOFFZ informiert den Käufer über Verzögerungen. Weitere Schadensersatzansprüche sind - soweit gesetzlich zulässig – ausgeschlossen.

§ 8 Versand, Lieferbedingungen und Gefahrübergang

- (1) Sofern nichts anderes ausdrücklich schriftlich vereinbart ist, erfolgen alle Lieferungen von Produkten standardmäßig:
 - FCA Werk NOFFZ, Tönisvorst (Incoterms® 2020)
 - oder
 - EXW Werk NOFFZ, Tönisvorst (Incoterms® 2020)
 nach Wahl von NOFFZ.
- (2) Mit Übergabe der Ware an den Frachtführer bzw. mit Bereitstellung zur Abholung geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung auf den Kunden über.
- (3) Verzögert sich der Versand oder die Abnahme aus Gründen, die der Kunde zu vertreten hat, geht die Gefahr mit Anzeige der Versand- oder Abnahmebereitschaft auf den Kunden über.
- (4) Eine Transportversicherung erfolgt nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten des Kunden.

beyond NOFFZ's control, such as natural disasters, strikes, supplier delays, or shortages of materials or energy. Changes to the scope of performance requested by the Buyer may also result in a reasonable extension of the delivery time.

- (3) Delivery dates are subject to timely and correct supply to NOFFZ.
- (4) Partial deliveries are permitted. NOFFZ shall inform the Buyer of delays. Any further claims for damages are excluded to the extent permitted by law.

§ 8 Shipment, Delivery and Transfer of Risk

- (1) Unless expressly agreed otherwise in writing, all product deliveries are made by default under the following terms:
 - FCA NOFFZ Plant, Tönisvorst (Incoterms® 2020)
 - or
 - EXW NOFFZ Plant, Tönisvorst (Incoterms® 2020)
 at NOFFZ's discretion.
- (2) Upon handover of the goods to the carrier or upon their being made available for collection, the risk of accidental loss and accidental deterioration shall pass to the Customer.
- (3) If shipment or acceptance is delayed for reasons attributable to the Customer, risk shall pass to the Customer upon notification that the goods are ready for shipment or acceptance.
- (4) Transport insurance shall be taken out only at the Customer's express request and expense.

§ 9 Erweiterter Eigentumsvorbehalt

(1) Eigentumsvorbehalt

Die gelieferten Waren, Systeme, Anlagen, Ersatzteile sowie sonstigen Liefergegenstände (nachfolgend gemeinsam „Vorbehaltsware“) bleiben bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher gegenwärtiger und zukünftiger Forderungen von NOFFZ aus der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden Eigentum von NOFFZ.

(2) Pflegliche Behandlung und Kennzeichnung

Der Kunde ist verpflichtet, die Vorbehaltsware pfleglich zu behandeln, ordnungsgemäß zu lagern sowie auf eigene Kosten gegen Diebstahl, Feuer, Wasser und sonstige übliche Risiken ausreichend zu versichern. Erforderliche Wartungs- und Inspektionsmaßnahmen sind auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen.

(3) Verarbeitung und Verbindung

Eine Verarbeitung, Umbildung oder Verbindung der Vorbehaltsware erfolgt stets für NOFFZ als Hersteller im Sinne von § 950 BGB, ohne dass hieraus Verpflichtungen für NOFFZ entstehen. Wird die Vorbehaltsware mit anderen, NOFFZ nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, verbunden oder vermischt, erwirbt NOFFZ Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zum Wert der anderen verarbeiteten Gegenstände zum Zeitpunkt der Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung.

(4) Weiterveräußerung

Der Kunde ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiterzuveräußern. Bereits jetzt tritt der Kunde sämtliche Forderungen aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware

§ 9 Extended Retention of Title

(1) Retention of Title

The delivered goods, systems, installations, spare parts and other deliverables, jointly referred to as “Reserved Goods”, shall remain the property of NOFFZ until all present and future claims of NOFFZ arising from the business relationship with the Customer have been paid in full.

(2) Proper Handling and Labeling

The Customer must handle the Reserved Goods with due care, store them properly and, at its own expense, adequately insure them against theft, fire, water and other customary risks. Necessary maintenance and inspection work must be carried out in good time at the Customer’s expense.

(3) Processing and Combination

Any processing, transformation or combination of the Reserved Goods shall always be carried out on behalf of NOFFZ as manufacturer within the meaning of Section 950 BGB, without giving rise to any obligations for NOFFZ. If the Reserved Goods are processed, combined or mixed with items not belonging to NOFFZ, NOFFZ shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the invoice value of the Reserved Goods to the value of the other processed items at the time of processing, combination or mixing.

(4) Resale

The Customer may resell the Reserved Goods in the ordinary course of business. The Customer hereby assigns to NOFFZ all claims arising from resale of the Reserved Goods, including all ancillary rights, in the amount of the invoice value of the Reserved Goods. NOFFZ accepts this assignment. The Customer shall remain entitled to collect the assigned claims until revoked.

einschließlich aller Nebenrechte in Höhe des Rechnungswertes der Vorbehaltsware an NOFFZ ab. NOFFZ nimmt diese Abtretung an.

Der Kunde bleibt bis auf Widerruf zur Einziehung der abgetretenen Forderungen berechtigt. Das Recht von NOFFZ, die Forderungen selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt.

(5) Verpfändung und Sicherheitsübergang

Der Kunde ist nicht berechtigt, die Vorbehaltsware zu verpfänden, sicherungsweise zu übereignen oder sonstige Verfügungen zu treffen, die die Eigentumsrechte von NOFFZ beeinträchtigen könnten.

Bei Pfändungen, Beschlagnahmen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat der Kunde NOFFZ unverzüglich schriftlich zu informieren und alle zur Wahrung der Rechte von NOFFZ erforderlichen Unterlagen zur Verfügung zu stellen.

(6) Zahlungsverzug

Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, ist NOFFZ nach vorheriger angemessener Fristsetzung berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und die Vorbehaltsware herauszuverlangen.

Die Geltendmachung des Eigentumsvorbehalts sowie die Rücknahme der Vorbehaltsware gelten nicht als Verzicht auf weitere Ansprüche von NOFFZ, insbesondere auf Schadensersatz oder offene Zahlungsforderungen.

(7) Zutritts- und Auskunftsrecht

Der Kunde hat NOFFZ auf Verlangen Auskunft über den Standort der Vorbehaltsware zu erteilen. Soweit erforderlich, ist NOFFZ nach vorheriger Ankündigung berechtigt, die Vorbehaltsware während der üblichen Geschäftszeiten zu besichtigen.

NOFFZ's right to collect the claims itself shall remain unaffected.

(5) Pledging and Transfer by Way of Security

The Customer may not pledge the Reserved Goods, transfer them by way of security or otherwise dispose of them in a manner that could impair NOFFZ's ownership rights. In the event of attachment, seizure or other intervention by third parties, the Customer must inform NOFFZ immediately in writing and provide all documents necessary to safeguard NOFFZ's rights.

(6) Default in Payment

In the event of conduct in breach of contract, in particular default in payment, NOFFZ may, after setting a reasonable additional period, withdraw from the contract and demand surrender of the Reserved Goods. Enforcement of the retention of title and repossession of the Reserved Goods shall not constitute a waiver of further NOFFZ claims, in particular claims for damages or outstanding payments.

(7) Right of Access and Information

Upon request, the Customer must inform NOFFZ of the location of the Reserved Goods. Where necessary, NOFFZ may inspect the Reserved Goods during normal business hours following prior notice.

(8) Software, Development Services and Intellectual Property

Irrespective of the retention of title in hardware and other deliverables, all rights in software, source code, circuit diagrams, CAD data, development documents, design data, test sequences, test frameworks, libraries, methods and other intellectual property shall remain exclusively with NOFFZ or the respective rights holders. The granting of rights of

(8) Software, Entwicklungsleistungen und geistiges Eigentum

Unabhängig vom Eigentumsvorbehalt an Hardware und sonstigen Liefergegenständen verbleiben sämtliche Rechte an Software, Quellcode, Schaltplänen, CAD-Daten, Entwicklungsunterlagen, Konstruktionsdaten, Testsequenzen, Testframeworks, Bibliotheken, Methoden sowie sonstigem geistigem Eigentum ausschließlich bei NOFFZ oder den jeweiligen Rechteinhabern. Die Einräumung von Nutzungsrechten richtet sich ausschließlich nach § 3 dieser AGB.

use shall be governed exclusively by § 3 of these GTC.

§ 10 Installation und Montage

(1) Leistungsumfang

Installations-, Montage-, Inbetriebnahme-, Integrations-, Schulungs- und sonstige Vor-Ort-Leistungen sind nur geschuldet, soweit diese ausdrücklich vertraglich vereinbart wurden. Soweit nicht anders vereinbart, beschränkt sich der Leistungsumfang von NOFFZ auf die Lieferung der vertraglich vereinbarten Systeme, Anlagen, Software oder Komponenten.

(2) Mitwirkungspflichten des Kunden

Der Kunde hat auf eigene Kosten sämtliche Voraussetzungen zu schaffen, die für Installation, Montage, Inbetriebnahme, Integration, Testbetrieb und Abnahme erforderlich sind. Insbesondere hat der Kunde rechtzeitig bereitzustellen:

- geeignete Arbeits- und Montageplätze,
- alle erforderlichen Medienanschlüsse (Strom, Druckluft, Netzwerk, Wasser etc.),
- die notwendige Infrastruktur und IT-Umgebung,

§ 10 Installation and Assembly

(1) Scope of Performance

Installation, assembly, commissioning, integration, training and other on-site services shall be owed only where expressly agreed by contract. Unless otherwise agreed, NOFFZ's scope of performance is limited to delivery of the contractually agreed systems, installations, software or components.

(2) Customer Cooperation Obligations

The customer must, at its own expense, ensure that all conditions necessary for installation, assembly, commissioning, integration, test operation, and acceptance are met. In particular, the customer must provide the following in a timely manner:

- suitable work and assembly areas,
- all required utility connections (electricity, compressed air, network and water),
- the necessary infrastructure and IT environment,
- access to installations, buildings and systems,

- Zugang zu Anlagen, Gebäuden und Systemen,
- erforderliche Sicherheitsunterweisungen und Zugangsberechtigungen,
- qualifiziertes Ansprechpartner- und Bedienpersonal.

Verzögerungen aufgrund fehlender oder unzureichender Mitwirkung des Kunden gehen nicht zu Lasten von NOFFZ.

(3) Zusätzliche Aufwände

Entstehen NOFFZ durch fehlende Mitwirkung, Wartezeiten, Unterbrechungen, erneute Anreisen, zusätzliche Abstimmungen oder sonstige vom Kunden zu vertretende Umstände Mehraufwendungen, sind diese vom Kunden nach Aufwand zu vergüten.

Dies gilt insbesondere für:

- Wartezeiten vor Ort,
- Mehrfachanfahrten,
- zusätzliche Inbetriebnahmen,
- wiederholte Abnahmetests,
- Verzögerungen durch kundenseitige Hardware, Software oder Infrastruktur.

(4) Factory Acceptance Test (FAT)

Soweit vertraglich ein Factory Acceptance Test (FAT) vorgesehen ist, erfolgt die Abnahme der vertragsgemäßen Funktionalität grundsätzlich am Standort von NOFFZ. Nach erfolgreichem Abschluss des FAT gilt die vertragsgemäße Funktion der gelieferten Leistung als nachgewiesen. Der Kunde kann die FAT-Abnahme nicht wegen solcher Mängel verweigern, die die bestimmungsgemäße Nutzung nicht wesentlich beeinträchtigen. Unterzeichnet der Kunde das FAT-Protokoll oder nutzt er die Leistung produktiv weiter, gilt der FAT als erfolgt.

(5) Site Acceptance Test (SAT)

- required safety briefings and access authorisations,
- qualified contact and operating personnel in due time.

Delays caused by missing or inadequate Customer cooperation shall not be attributable to NOFFZ.

(3) Additional Expenses

Additional expenses incurred by NOFFZ because of missing cooperation, waiting times, interruptions, repeat journeys, additional coordination or other circumstances attributable to the Customer shall be remunerated on a time-and-material basis. This applies in particular to:

- on-site waiting times,
- repeat journeys,
- additional commissioning,
- repeated acceptance tests,
- delays due to Customer hardware, software or infrastructure.

(4) Factory Acceptance Test (FAT)

Where a Factory Acceptance Test (FAT) is contractually provided for, acceptance of the contractually compliant functionality shall generally take place at NOFFZ's premises. Successful completion of the FAT shall demonstrate the contractual functionality of the delivered performance. The Customer may not refuse FAT acceptance because of defects that do not materially impair intended use. If the Customer signs the FAT report or continues productive use of the performance, the FAT shall be deemed completed.

(5) Site Acceptance Test (SAT)

A Site Acceptance Test (SAT) serves exclusively to demonstrate proper integration and commissioning at the Customer's site. Where the functions demonstrated during the FAT remain unchanged, deviations caused by the

Ein Site Acceptance Test (SAT) dient ausschließlich dem Nachweis der ordnungsgemäßen Integration und Inbetriebnahme am Einsatzort des Kunden.

Sofern die beim FAT nachgewiesenen Funktionen unverändert vorhanden sind, berechtigen standort-, prozess-, umgebungs- oder kundenseitig bedingte Abweichungen nicht zur Verweigerung der SAT-Abnahme.

(6) Abnahme

Der Kunde ist verpflichtet, die Leistung unverzüglich nach Fertigstellungsanzeige zu prüfen und abzunehmen.

Die Abnahme gilt insbesondere als erfolgt,

- mit Unterzeichnung eines Abnahmeprotokolls,
- mit Beginn der produktiven Nutzung,
- mit Weiterverarbeitung der Ergebnisse,
- spätestens jedoch 14 Kalendertage nach Fertigstellungsanzeige, sofern der Kunde innerhalb dieser Frist keine wesentlichen Mängel in Textform rügt.

(7) Teilabnahmen

NOFFZ ist berechtigt, für abgeschlossene Projektphasen, Teilleistungen oder Meilensteine Teilabnahmen zu verlangen. Erfolgreich abgenommene Teilleistungen können später nicht wegen solcher Mängel zurückgewiesen werden, die bei der jeweiligen Teilabnahme erkennbar waren.

(8) Unwesentliche Mängel

Unwesentliche Mängel, die die bestimmungsgemäße Nutzung der Leistung nicht wesentlich beeinträchtigen, berechtigen weder zur Verweigerung der Abnahme noch zur

site, process, environment or Customer shall not entitle the Customer to refuse SAT acceptance.

(6) Acceptance

The Customer must inspect and accept the performance without undue delay following notification of completion. Acceptance shall be deemed to have occurred in particular,

- upon signature of an acceptance report,
- commencement of productive use,
- further processing of the results,
- no later than 14 calendar days after notification of completion if the Customer has not notified any material defects in text form within that period.

(7) Partial Acceptance

NOFFZ may require partial acceptance for completed project phases, partial services or milestones. Successfully accepted partial services may not subsequently be rejected due to defects that were identifiable at the relevant partial acceptance.

(8) Minor Defects

Minor defects that do not materially impair intended use shall not entitle the Customer to refuse acceptance or withhold full remuneration. Such defects shall be remedied under the warranty within a reasonable period.

(9) Transfer of Risk in the Event of Delayed Acceptance

If acceptance is delayed for reasons attributable to the Customer, acceptance shall be deemed to have occurred once NOFFZ has notified readiness for acceptance and a reasonable period of 14 calendar days has expired. Benefits, risk and responsibility for the performance shall then pass to the Customer.

Zurückhaltung der vollständigen Vergütung. Solche Mängel werden im Rahmen der Gewährleistung innerhalb angemessener Frist beseitigt.

(9) Gefahrübergang bei Abnahmeverzug

Verzögert sich die Abnahme aus Gründen, die der Kunde zu vertreten hat, gilt die Abnahme als erfolgt, sobald NOFFZ die Abnahmebereitschaft angezeigt hat und eine angemessene Frist von 14 Kalendertagen verstrichen ist. In diesem Fall gehen Nutzen, Gefahr und Verantwortung für die Leistung auf den Kunden über.

§ 11 Urheber- & Schutzrechte

- (1) Macht ein Dritter Ansprüche wegen Schutzrechtsverletzungen geltend, kann NOFFZ nach eigener Wahl: ein Nutzungsrecht verschaffen, die Leistung ändern oder ersetzen oder bei Unzumutbarkeit vom Vertrag zurücktreten und den Zeitwert erstatten.
- (2) Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen, sofern der Käufer die Verletzung selbst zu vertreten hat.

§ 12 Annahme

- (1) Der Käufer ist verpflichtet, Lieferungen auch bei geringfügigen Mängeln anzunehmen.

§ 13 Sachmängel/Gewährleistung

(1) Grundsatz

Der Auftragnehmer NOFFZ haftet für Sachmängel, einschließlich des Fehlens ausdrücklich zugesicherter Eigenschaften, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen dieses § 13.

(2) Mängelanzeige

- Offensichtliche Mängel sind vom Kunden innerhalb von zwei Wochen nach Lieferung schriftlich anzuzeigen.

§ 11 Copyright and Industrial Property Rights

- (1) If a third party asserts claims due to infringement of intellectual property rights, NOFFZ may, at its option, procure a right of use, modify or replace the performance, or, where this is unreasonable, withdraw from the contract and reimburse the current value.
- (2) Further claims are excluded if the buyer is responsible for the infringement.

§ 12 Acceptance of Deliveries

- (1) The Buyer is obliged to accept deliveries even where they have minor defects.

§ 13 Defects and Warranty

(1) Principle

NOFFZ, as Contractor, is liable for material defects, including the absence of expressly warranted characteristics, in accordance with the following provisions of this § 13.

(2) Notice of Defects

- Obvious defects must be notified by the Customer in writing within two weeks after delivery.
- Other non-obvious defects must be notified in writing without

- Sonstige, nicht offensichtliche Mängel sind unverzüglich nach Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb von zwölf Monaten nach Gefahrübergang (§ 8 dieser AGB) schriftlich anzuzeigen.

Jede Mängelrüge hat in Textform unter genauer Beschreibung des Mangels zu erfolgen.

- (3) Teile oder Leistungen, deren Gebrauchstauglichkeit innerhalb von zwölf Monaten ab Gefahrenübergang nicht nur unerheblich beeinträchtigt ist und deren Ursache bereits vor Gefahrenübergang bestand, werden nach Bestimmung von NOFFZ nachgebessert, ersetzt oder neu erbracht.
- (4) Im Falle einer berechtigten Mängelrüge ist der Kunde nur berechtigt, Zahlungen in einem Umfang zurückzuhalten, der in angemessenem Verhältnis zum geltend gemachten Mangel steht.
- (5) NOFFZ ist die Mängelanzeige zu einer angemessenen Zeit und unter zumutbaren Umständen zu ermöglichen. Wird NOFFZ die Möglichkeit verweigert, entfällt die Verpflichtung zur Erbringung von Gewährleistungen in Bezug auf den betreffenden Mangel.
- (6) Die Gewährleistung ist ausgeschlossen bei:
 - Natürlichem Verschleiß,
 - Schäden, die nach Gefahrenübergang durch fehlerhaften, unsachgemäßen oder fahrlässigen Umgang entstanden sind,
 - Übermäßiger Beanspruchung,
 - Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel oder Schäden infolge besonderer äußerer

undue delay after discovery, but no later than twelve months after transfer of risk (§ 8 of these GTC).

Each notice of defect must be made in text form and describe the defect precisely.

- (3) Parts or services whose usability is impaired to more than an insignificant extent within twelve months following the transfer of risk, and whose cause already existed prior to the transfer of risk, shall, at NOFFZ's discretion, be repaired, replaced, or re-performed.
- (4) In the event of a justified notice of defect, the Customer shall only be entitled to withhold payments to an extent that is reasonably proportionate to the asserted defect.
- (5) NOFFZ shall be given the opportunity to inspect the reported defect at a reasonable time and under reasonable circumstances. If NOFFZ is denied such opportunity, NOFFZ shall be released from its warranty obligations with respect to the relevant defect.
- (6) The warranty shall be excluded in the case of:
 - Natural wear and tear,
 - Damage occurring after the transfer of risk due to incorrect, improper, or negligent handling,
 - Excessive use,
 - Use of unsuitable operating materials or damage resulting from special external influences not provided for under the contract,
 - non-reproducible software defects,
 - defects resulting from improper modifications or repair work carried out by the Customer or third parties, as well as any

Einflüsse, die vertraglich nicht vorgesehen sind,

- Nicht reproduzierbaren Softwarefehlern
- Mängeln infolge unsachgemäßer Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten durch den Kunden oder Dritte sowie deren Folgeschäden.

- (7) Für Nachbesserungen, Ersatzleistungen oder Ersatzlieferungen beträgt die Gewährleistungsfrist sechs Monate, mindestens jedoch bis zum Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungsfrist. Die Frist verlängert sich für solche Teile, die aufgrund der Mängelbeseitigung nicht genutzt werden konnten, um die Dauer der daraus verursachten Betriebsunterbrechung.
- (8) Die vorstehenden Fristen gelten nicht, soweit zwingende gesetzliche Vorschriften längere, nicht abdingbare Fristen vorsehen.
- (9) Weitergehende Gewährleistungsansprüche des Kunden gegen NOFFZ und deren Erfüllungsgehilfen sind - vorbehaltlich § 18 dieser AGB - ausgeschlossen.

§ 14 Service-, Wartungs- und Supportleistungen

- (1) Die regelmäßige Wartung und der ordnungsgemäße Betrieb der gelieferten Systeme und Anlagen obliegen grundsätzlich dem Kunden, sofern nicht ausdrücklich abweichend vereinbart.
- (2) Service- und Wartungsleistungen werden während der regulären Geschäftszeiten erbracht. An Werktagen (Montag-Freitag) von 8:00 bis 17:00 Uhr, Nacht- (23:00-6:00 Uhr), ausgenommen gesetzliche Feiertage sowie der Zeitraum zwischen Weihnachten und Neujahr (Betriebsruhe). Sonn- und

resulting consequential damage.

- (7) For repairs, replacement services, or replacement deliveries, the warranty period shall be six months, but at least until expiration of the original warranty period. The warranty period shall be extended for those parts that could not be used as a result of the defect remedy for the duration of the resulting operational interruption.
- (8) The foregoing periods shall not apply to the extent that mandatory statutory provisions provide for longer, non-excludable limitation periods.
- (9) Any further warranty claims of the Customer against NOFFZ and its vicarious agents are excluded, subject to § 18 of these GTC.

§ 14 Service, Maintenance and Support Services

- (1) Unless expressly agreed otherwise, regular maintenance and proper operation of the delivered systems and installations are the Customer's responsibility.
- (2) Service and maintenance work shall be performed during regular business hours on working days, Monday to Friday, from 08:00 to 17:00, excluding statutory public holidays and the period between Christmas and New Year when the company is closed. Night work from 23:00 to 06:00 and work on Sundays and public holidays shall be charged with a 100 % surcharge.

- Feiertagsarbeiten werden mit 100 % Zuschlag berechnet.
- (3) Die Reaktionszeit beträgt in der Regel 48 Stunden an Werktagen.
- (4) Während der Gewährleistungszeit gemäß § 13 dieser AGB steht NOFFZ dem Kunden innerhalb der Geschäftszeiten zur Verfügung, um Mängel oder Störungen gemeinsam schnellstmöglich zu analysieren und zu beheben.
- (5) Als Hersteller des Testers mit Gerichtsstand in Deutschland erfolgt die Mängelbeseitigung basierend auf der Empfehlung von NOFFZ entweder beim Kunden vor Ort oder im Werk.
- (6) Vom Gewährleistungsservice umfasst sind ausschließlich:
- die Arbeitszeit zur Analyse der Fehlerursache sowie
 - die Arbeitszeit zur Durchführung der erforderlichen Korrekturmaßnahmen,
 - einschließlich der Reparatur oder – sofern erforderlich – des Austauschs des Geräts.
- (7) Nicht vom Gewährleistungs- oder Serviceumfang erfasst sind insbesondere:
- Reise- und Fahrtkosten,
 - Übernachtungs- und Verpflegungskosten,
 - Warte- und Reisezeiten,
 - Versandkosten des Testers oder einzelner Komponenten,
 - Störungen oder Schäden aufgrund kundenseitigen Verschuldens,
 - eine vorab bereitgestellte Austauschlieferung (Advance Replacement), sofern diese nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde.
- (3) The response time is generally 48 hours on working days.
- (4) During the warranty period under Section 13 of these GTC, NOFFZ shall be available to the Customer during business hours to jointly analyse and remedy defects or malfunctions as quickly as possible.
- (5) As the manufacturer of the tester with jurisdiction in Germany, NOFFZ shall, based on its recommendation, remedy defects either on the Customer's premises or at the factory.
- (6) Warranty service covers only:
- working time for analysing the cause of the fault and
 - working time for the necessary corrective measures,
 - including repair or, where required, replacement of the device.
- (7) In particular, warranty and service do not cover:
- travel and transport costs,
 - accommodation and subsistence costs,
 - waiting and travel times,
 - shipping costs for the tester or individual components,
 - faults or damage caused by the customer,
 - advance replacement unless expressly agreed in writing.
- These services may be agreed upon separately and for a fee in accordance with § 6 of these GTC.
- (8) Any required on-site services will be provided, at NOFFZ's discretion,
- From the Tönisvorst location (Germany) and/or
 - From the Belgrade location (Serbia) and/or
 - From the Querétaro location (Mexico) and/or

Diese Leistungen können gesondert und kostenpflichtig gemäß § 6 dieser AGB vereinbart werden.

(8) Erforderliche Vor-Ort-Serviceleistungen werden nach Wahl von NOFFZ

- vom Standort Tönisvorst (Deutschland) und/oder
- vom Standort Belgrad (Serbien) und/oder
- vom Standort Querétaro (Mexiko) und/oder
- vom Standort Suzhou (China)

erbracht.

- From the Suzhou location (China).

§ 15 Exportkontrolle, Außenwirtschaftsrecht

- (1) Der Käufer und der Verkäufer erkennen an, dass die Waren (einschließlich der zugrunde liegenden Güter und Technologien) Exportkontrollgesetzen und -vorschriften (die „Exportkontrollgesetze“) unterliegen können. Die Parteien verpflichten sich, alle geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten, wie beispielsweise die Exportvorschriften der Vereinigten Staaten von Amerika, der Europäischen Union und ihrer jeweiligen Mitgliedstaaten.
- (2) Zu den Exportkontrollgesetzen gehören unter anderem internationale, regionale und nationale Exportkontrollbeschränkungen sowie Sanktionsregelungen (einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Anforderungen der einschlägigen EU-Verordnungen in ihrer jeweils gültigen Fassung). Die Parteien haben sämtliche anwendbaren Exportkontrollgesetze einzuhalten.
- (3) Der Verkäufer wird angemessene Anstrengungen unternehmen, um alle erforderlichen behördlichen Genehmigungen für die Lieferung der Waren einzuholen.

§ 15 Export Control and Foreign Trade Law

- (1) The Buyer and Seller acknowledge that the goods, including the underlying products and technologies, may be subject to export control laws and regulations (“Export Control Laws”). The parties undertake to comply with all applicable laws and regulations, including those of the United States of America, the European Union and their respective Member States.
- (2) Export Control Laws include international, regional and national export control restrictions and sanctions regimes, including without limitation the requirements of the applicable EU regulations, as amended from time to time. The parties shall comply with all applicable Export Control Laws.
- (3) The Seller shall use reasonable efforts to obtain all required governmental approvals for delivery of the goods. The Buyer undertakes not to import, export, re-export or otherwise dispose of the goods or related confidential information without obtaining the required governmental licences, approvals or exemptions. The Buyer shall reasonably assist the Seller in obtaining such approvals.

Der Käufer verpflichtet sich, die Waren oder damit verbundene vertrauliche Informationen nicht zu importieren, exportieren, reexportieren oder anderweitig zu veräußern, ohne die erforderlichen behördlichen Lizenzen, Genehmigungen oder Ausnahmegenehmigungen einzuholen.

Der Käufer wird den Verkäufer in angemessenem Umfang bei der Einholung solcher Genehmigungen unterstützen.

- (4) Falls solche Genehmigungen auf Antrag des Verkäufers von der staatlichen Behörde nicht erteilt, verzögert, eingeschränkt, widerrufen oder nicht verlängert werden, übernimmt der Verkäufer keine Haftung, und ein solcher Fall gilt als Ereignis höherer Gewalt.
- (5) Der Käufer versichert und gewährleistet, dass er die Waren weder direkt noch indirekt in oder durch Länder oder Regionen weiterverbringen oder reexportieren wird, die umfassenden Sanktionen oder Handelsembargos unterliegen.
- Dies gilt insbesondere für Länder und Regionen wie Kuba, Iran, Nordkorea und Syrien sowie Russland, Weißrussland, die Krim, die sogenannte Volksrepublik Donezk, die sogenannte Volksrepublik Luhansk und die besetzten Gebiete der Ukraine.
- (6) Der Käufer bestätigt, dass jeder Tier-1- und Tier-2-Zulieferer außer NOFFZ dieselben Anforderungen ebenfalls auf seine Lieferkette anwenden wird.
- (7) Auf Verlangen hat der Käufer dem Verkäufer ein ordnungsgemäß ausgefülltes und unterzeichnetes „Nicht-Transfer-Zertifikat“, „Endverbraucher-Zertifikat“ oder „Endverwendungszertifikat“ oder ein ähnliches Dokument vorzulegen. Der

- (4) If such approvals are not granted, are delayed, restricted, revoked or not renewed by the governmental authority following the Seller's application, the Seller shall incur no liability and the event shall be deemed force majeure.
- (5) The Buyer represents and warrants that it shall not, directly or indirectly, transfer or re-export the goods into or through countries or regions subject to comprehensive sanctions or trade embargoes. This applies in particular to Cuba, Iran, North Korea and Syria, as well as Russia, Belarus, Crimea, the so-called Donetsk People's Republic, the so-called Luhansk People's Republic and the occupied territories of Ukraine.
- (6) The Buyer confirms that each tier-one and tier-two supplier other than NOFFZ shall apply the same requirements to its supply chain.
- (7) Upon request, the Buyer shall provide the Seller with a duly completed and signed non-transfer certificate, end-user certificate, end-use certificate or similar document. The Buyer shall ensure compliance and inform the Seller of any change concerning the use or end user of the relevant goods and any applicable governmental approvals, such as import or export licences.
- (8) Any breach by the Buyer of these provisions must be reported to the Seller without undue delay and shall constitute an irremediable material breach of every order, entitling the Seller to terminate and cancel the order immediately or suspend its obligations under it, without giving rise to any claim by the Buyer for compensation or any other liability.

Käufer hat dafür Sorge zu tragen und den Verkäufer über jede Änderung in Bezug auf die Verwendung/den Endverwender der entsprechenden Waren sowie über geltende behördliche Genehmigungen wie Ein- oder Ausfuhrlicenzen zu informieren.

- (8) Ein Verstoß des Käufers gegen diese Bestimmungen ist dem Verkäufer unverzüglich zu melden und gilt als irreparabler wesentlicher Verstoß gegen jeden Auftrag und berechtigt den Verkäufer, den erteilten Auftrag unverzüglich zu kündigen und zu beenden oder seine Verpflichtungen aus diesen Aufträgen auszusetzen, ohne dass dem Käufer daraus ein Anspruch auf Entschädigung oder sonstige Haftung entsteht.

§ 16 Gewerbliche Nutzung

- (1) Der Käufer versichert und gewährleistet, dass alle im Rahmen eines Auftrags erworbenen Waren nicht bei der Erfüllung eines Vertrags oder Untervertrags mit einer staatlichen Stelle in einer Weise verwendet werden, die die Rechte des Verkäufers an Daten, Technologie, Software oder anderem vom Verkäufer bereitgestellten geistigen Eigentum beeinträchtigt.

§ 17 Haftung

- (1) **Grundsatz**
NOFFZ haftet auf Schadensersatz - gleich aus welchem Rechtsgrund - nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haftet NOFFZ nur bei Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht). In diesem Fall ist die Haftung auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt.
- (2) **Haftungshöchstgrenze**
Soweit gesetzlich zulässig, ist die Gesamthaftung von NOFFZ aus und im Zusammenhang mit dem jeweiligen

§ 16 Commercial Use

- (1) The Buyer represents and warrants that goods acquired under an order shall not be used in performing a contract or subcontract with a governmental entity in a manner that impairs the Seller's rights in data, technology, software or other intellectual property provided by the Seller.

§ 17 Liability

- (1) **Principle**
NOFFZ is liable for damages, irrespective of the legal basis, only in cases of intent and gross negligence. In cases of ordinary negligence, NOFFZ shall be liable only for breach of a material contractual obligation, also referred to as a cardinal obligation. In that case, liability is limited to the foreseeable damage typical for the contract.
- (2) **Maximum Liability**
To the extent permitted by law, NOFFZ's aggregate liability arising out of or in connection with the respective order,

Auftrag, unabhängig vom Rechtsgrund, auf insgesamt 100 % des Netto-Auftragswertes begrenzt. Die Haftung von NOFFZ ist je Schadensfall auf den jeweils niedrigeren Betrag aus dem Netto-Auftragswert oder EUR 1.000.000 begrenzt.

Die Haftung für mehrere Schadensereignisse innerhalb desselben Auftragsverhältnisses ist ebenfalls auf diesen Höchstbetrag begrenzt.

(3) Ausschluss mittelbarer Schäden

Soweit gesetzlich zulässig, haftet NOFFZ insbesondere nicht für:

- entgangenen Gewinn,
- Produktionsausfälle,
- Betriebsunterbrechungen,
- Nutzungsausfälle,
- Umsatzverluste,
- Verlust von Aufträgen,
- Verlust von Kunden oder Marktanteilen,
- Finanzierungskosten,
- Datenverluste,
- Wiederherstellung von Daten,
- Folgeschäden,
- mittelbare Schäden,
- reine Vermögensschäden,
- Rückrufrkosten,
- Kosten für Feldmaßnahmen oder Servicekampagnen beim Kunden oder dessen Endkunden.

Dies gilt auch dann, wenn NOFFZ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde.

(4) Drittprodukte und Fremdsysteme

NOFFZ haftet nicht für Mängel, Ausfälle oder Schäden, die auf vom Kunden vorgegebene oder beigestellte Komponenten, Softwareprodukte, Hardwareprodukte, Schnittstellen, Daten, Spezifikationen oder sonstige Leistungen Dritter zurückzuführen sind.

(5) Daten, Cybersecurity und IT-Sicherheit

irrespective of the legal basis, shall be limited to 100% of the net order value. NOFFZ's liability per loss event shall be limited to the lower of the net order value or EUR 1,000,000. Liability for multiple loss events within the same order relationship shall also be limited to this maximum amount.

(3) Exclusion of Indirect Loss

To the extent permitted by law, NOFFZ shall not be liable in particular for:

- loss of profit,
- production losses,
- business interruption,
- loss of use,
- loss of revenue,
- loss of orders,
- loss of customers or market share,
- financing costs,
- loss of data,
- data restoration,
- consequential loss,
- indirect loss,
- pure economic loss,
- recall costs,
- costs of field measures or service campaigns at the Customer or its end customers.

This shall apply even if NOFFZ was advised of the possibility of such loss.

(4) Third-Party Products and Systems

NOFFZ shall not be liable for defects, failures or damage attributable to components, software, hardware, interfaces, data, specifications or other third-party services specified or provided by the Customer.

(5) Data, Cybersecurity and IT Security

NOFFZ does not warrant complete freedom from errors or absolute security of software, networks, communication links or IT systems. The Customer remains responsible for backing up its data, systems and

NOFFZ übernimmt keine Garantie für eine vollständige Fehlerfreiheit oder absolute Sicherheit von Software, Netzwerken, Kommunikationsverbindungen oder IT-Systemen.

Der Kunde bleibt für die Sicherung seiner Daten, Systeme und Netzwerke sowie für die Implementierung angemessener Schutzmaßnahmen gegen Cyberangriffe verantwortlich.

NOFFZ haftet nicht für Schäden infolge von Cyberangriffen, Schadsoftware, unbefugten Zugriffen Dritter oder Sicherheitsvorfällen, soweit diese nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig durch NOFFZ verursacht wurden.

(6) Mitverschulden des Kunden

Hat der Kunde durch eine Verletzung seiner Mitwirkungs-, Prüfungs-, Informations-, Freigabe- oder Sicherungspflichten zur Entstehung eines Schadens beigetragen, so hängt die Haftung von NOFFZ von den Grundsätzen des Mitverschuldens ab.

(7) Verjährung von Schadensersatzansprüchen

Sämtliche Schadensersatzansprüche des Kunden gegen NOFFZ verjähren innerhalb von zwölf (12) Monaten ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn, soweit keine zwingenden gesetzlichen Vorschriften längere Fristen vorsehen.

(8) Zwingende gesetzliche Haftung

Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht:

- bei Vorsatz,
- bei grober Fahrlässigkeit,
- bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit,
- bei Ansprüchen nach dem Produkthaftungsgesetz,
- bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,

networks and implementing appropriate protective measures against cyberattacks. NOFFZ shall not be liable for damage resulting from cyberattacks, malware, unauthorised third-party access or security incidents unless caused by NOFFZ intentionally or through gross negligence.

(6) Contributory Negligence by the Customer

If the Customer has contributed to damage by breaching its cooperation, inspection, information, approval or security obligations, NOFFZ's liability shall be determined in accordance with the principles of contributory negligence.

(7) Limitation Period for Claims for Damages

All Customer claims for damages against NOFFZ shall become time-barred twelve (12) months after commencement of the statutory limitation period, unless mandatory statutory provisions prescribe longer periods.

(8) Mandatory Statutory Liability

The foregoing limitations shall not apply in cases of:

- intent,
- gross negligence,
- injury to life, limb or health,
- claims under the German Product Liability Act,
- fraudulent concealment of a defect,
- where liability is mandatory by law.

- soweit gesetzlich zwingend gehaftet wird.

§ 18 Salvatorische Klausel

- (1) Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen berührt die Wirksamkeit der übrigen nicht. Unwirksame Regelungen sind durch wirtschaftlich gleichwertige zu ersetzen.

§ 19 Erfüllungsort

- (1) Erfüllungsort ist der Hauptsitz von NOFFZ.
- (2) Ausschließlicher Gerichtsstand ist Krefeld.

§ 18 Severability Clause

- (1) The invalidity of individual provisions shall not affect the validity of the remaining provisions. Invalid provisions shall be replaced by economically equivalent provisions.

§ 19 Place of Performance

- (1) The place of performance is NOFFZ's headquarters.
- (2) The exclusive venue for legal proceedings is Krefeld, Germany.